

Schlagendes Herz in einer Flaschenskulptur

Um den Tropfmechanismus der Flasche in Gang zu setzen, drehen Sie zuerst die Flasche um, um die Glaskugel mit dem Wasser zu füllen. Der kleine in der Kugel stehende Messingstab soll sich dabei nach unten bewegen, um das Wasser einfließen zu lassen. Falls der Stab hängen bleibt, klopfen Sie sanft mit der Handfläche auf die Kugel, um den Stab zu entblocken. Sobald die Kugel voll Wasser ist, stellen Sie die Flasche wieder aufrecht auf einen Tisch. Der Messingstab kehrt wieder in seine Ausgangsstelle zurück und der Tropfmechanismus wird aktiviert.

Beating Heart in a Bottle Sculpture

To start up the bottle's drip-feed action, turn the bottle upside down and let the water flow into the glass sphere until full. The small brass rod inside the sphere must move downwards to allow the water to flow in. If the rod is stuck, tap the sphere gently with the palm of the hand to free it up. Once the sphere is full of water, place the bottle upright on a table and the brass rod will return to its initial position and activate the drip feed.

Notice de maintenance de la Fontaine Bouteille

Pour mettre en marche la bouteille : retourner la bouteille et faire couler l'eau dans la boule jusqu'à ce que celle-ci soit pleine. La tige en laiton qui est dans la boule doit descendre pour permettre à l'eau de rentrer. Si cette tige ne descendait pas, tapoter avec la paume de la main sous la boule afin de faire coulisser la tige en laiton vers le bas. Quand la boule est pleine d'eau, poser la bouteille sur une table, la tige en laiton doit revenir à sa place initiale pour activer le goutte à goutte.

Kloppend Hart in een Flessen Kunstwerk

Om het druppel systeem op gang te krijgen, keer de fles om en laat het water in de glazen bol stromen totdat deze vol is. Het bronzen staafje in de bol moet naar beneden bewegen om het water er in te kunnen laten stromen. Als het staafje vast zit, tik de bol zachtjes met de handpalm om het los te maken. Wanneer de bol vol water is, zet de fles dan recht op een tafel en het bronzen staafje zal terug keren in de oorspronkelijke stand en het druppel systeem activeren.